



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 8. APR. 2016
PROT. N. 947/1

disegno di legge n. 68/2015 concernente:

*n. 5 emendamento*

**MODIFICHE ALLA LEGGE REGIONALE 21 SETTEMBRE 2005, N. 7 CONCERNENTE "NUOVO ORDINAMENTO DELLE ISTITUZIONI PUBBLICHE DI ASSISTENZA E BENEFICENZA - AZIENDE PUBBLICHE DI SERVIZI ALLA PERSONA"**

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1

COMMA: \_\_\_\_\_

NATURA DELL'EMENDAMENTO: \_\_\_\_\_

Nella lettera b) del comma 1, l'ultimo periodo del comma 5-bis, inserito dalla presente lettera dopo il comma 5 dell'articolo 6 della legge regionale n. 7/2005, è soppresso.

Änderungen zum Regionalgesetz vom 21. September 2005, Nr. 7 „Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen - öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“

Änderungsantrag zu Art. 1

In Absatz 1 wird in Absatz 5-bis, der mit dem Buchstaben b) nach Absatz 5 des Artikels 6 des RG Nr. 7/2005 eingefügt wird, der letzte Satz gestrichen.

Filippo Degasperi

Paul Köllensperger

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 8. APR. 2016
PROT. N. 947/2

disegno di legge n. 68/2015 concernente:

**MODIFICHE ALLA LEGGE REGIONALE 21 SETTEMBRE 2005, N. 7 CONCERNENTE "NUOVO ORDINAMENTO DELLE ISTITUZIONI PUBBLICHE DI ASSISTENZA E BENEFICENZA - AZIENDE PUBBLICHE DI SERVIZI ALLA PERSONA"**

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: \_\_\_\_\_ 1 \_\_\_\_\_

COMMA: \_\_\_\_\_

NATURA DELL'EMENDAMENTO: \_\_\_\_\_

Nella lettera c) del comma 1, nel testo del comma 6-bis, inserito dalla presente lettera dopo il comma 6 dell'articolo 9 della legge regionale n. 7/2005, le parole: "in possesso di particolare competenza in materia di gare o, rispettivamente, di concorsi" sono sostituite dalle seguenti parole "in possesso di titolo di laurea ed esperienza di almeno un anno, oppure di titolo di diploma di scuola superiore ed esperienza di almeno cinque anni, in materia di gare o, rispettivamente, di concorsi."

Änderungen zum Regionalgesetz vom 21. September 2005, Nr. 7 „Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen – öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“

Änderungsantrag zu Art. 1

In Absatz 1 werden in dem mit dem Buchstaben c) nach dem Absatz 6 des Art. 9 des RG Nr. 7/2005 eingefügten Absatz 6-bis die Worte „einer Führungskraft oder einem Beamten mit besonderen Fachkenntnissen im Vergaben- bzw. Wettbewerbsbereich erteilen“ durch folgende Worte ersetzt: „einer Führungskraft oder einem Beamten, die/der in Besitz eines Hochschulabschlusses ist und im Vergaben- bzw. Wettbewerbsbereich eine mindestens vierjährige Erfahrung nachweisen kann, erteilen.“

Filippo Degasperi

Paul Köllensperger

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 8. APR. 2016
PROT. N. 847/3

disegno di legge n. 68 / 2015 concernente:

**MODIFICHE ALLA LEGGE REGIONALE 21 SETTEMBRE 2005, N. 7 CONCERNENTE "NUOVO ORDINAMENTO DELLE ISTITUZIONI PUBBLICHE DI ASSISTENZA E BENEFICENZA - AZIENDE PUBBLICHE DI SERVIZI ALLA PERSONA"**

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: \_\_\_\_\_ 1 \_\_\_\_\_

COMMA: \_\_\_\_\_

NATURA DELL'EMENDAMENTO: \_\_\_\_\_

Dopo l'articolo 1 è aggiunto il seguente articolo 1 bis: "1. In osservanza dell'articolo 5, comma 9, del decreto legge 6 luglio 2012, n. 95 convertito in legge, con modificazioni, dall'articolo 1, comma 1, della legge 7 agosto 2012, n. 135, come da ultimo modificato dell'articolo 17, comma 3, della legge 7 agosto 2015, n. 124, dopo l'entrata in vigore della presente legge il consiglio di amministrazione non potrà più erogare i compensi di cui all'articolo 8 della L.R. n. 1 /2005 ai presidenti, ai direttori e alle altre figure dirigenziali collocati in quiescenza."

Änderungen zum Regionalgesetz vom 21. September 2005, Nr. 7 „Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen – öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“

Änderungsantrag zu Art. 1

Nach Artikel 1 wird der nachstehend angeführte Artikel 1-bis hinzugefügt: „1. Unter Einhaltung von Artikel 5 Absatz 9 des Gesetzesdekretes Nr. 95 vom 6. Juli 2012, das mit Änderungen durch Artikel 1 Absatz 1 des Gesetzes Nr. 135 vom 7. August 2012 in Gesetz umgewandelt worden ist, so wie er zuletzt durch Art. 17 Absatz 3 des Gesetzes Nr. 124 vom 7. August 2015 abgeändert worden ist, darf der Verwaltungsrat nach Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes die Vergütungen laut Artikel 8 des RG Nr. 1/20015 den in den Ruhestand versetzten Präsidenten, Direktoren und anderen Führungskräften nicht mehr auszahlen.“

Filippo Degasperi

Paul Köllensperger

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE

REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 8. APR. 2016
PROT. N. 847/4

disegno di legge n. 68/2015 concernente:

**MODIFICHE ALLA LEGGE REGIONALE 21 SETTEMBRE 2005, N. 7 CONCERNENTE "NUOVO ORDINAMENTO DELLE ISTITUZIONI PUBBLICHE DI ASSISTENZA E BENEFICENZA - AZIENDE PUBBLICHE DI SERVIZI ALLA PERSONA"**

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 2

COMMA: \_\_\_\_\_

NATURA DELL'EMENDAMENTO: \_\_\_\_\_

Prima dell'articolo 2 è aggiunto il seguente articolo 02): "1. In osservanza dell'articolo 5, comma 9, del decreto legge 6 luglio 2012, n. 95 convertito in legge, con modificazioni, dall'articolo 1, comma 1, della legge 7 agosto 2012, n. 135, come da ultimo modificato dall'articolo 17, comma 3, della legge 7 agosto 2015, n. 124, non sono ammesse deroghe e immediatamente dopo l'entrata in vigore della presente legge il consiglio di amministrazione non potrà più erogare i compensi di cui all'articolo 8 della L.R. n. 1/2005 ai presidenti, ai direttori e alle altre figure dirigenziali collocati in quiescenza."

Änderungen zum Regionalgesetz vom 21. September 2005, Nr. 7 „Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen – öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“

Änderungsantrag zu Art. 2

Dem Artikel 2 wird der nachstehend angeführte Artikel 02 vorangestellt:

„02. „1. Unter Einhaltung von Artikel 5 Absatz 9 des Gesetzesdekretes Nr. 95 vom 6. Juli 2012, das mit Änderungen durch Artikel 1 Absatz 1 des Gesetzes Nr. 135 vom 7. August 2012 in Gesetz umgewandelt worden ist, so wie er zuletzt durch Art. 17 Absatz 3 des Gesetzes Nr. 124 vom 7. August 2015 abgeändert worden ist, sind keinerlei Abweichungen zulässig und unmittelbar nach Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes darf der Verwaltungsrat die Vergütungen laut Artikel 8 des RG Nr. 1/2005 den in den Ruhestand versetzten Präsidenten, Direktoren und anderen Führungskräften nicht mehr auszahlen.“

Filippo Degasperi

Paul Köllensperger

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE

REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE  
REGIONALRAT

- 8. APR. 2016

PROT. N. 847/5

disegno di legge n. 68 / 2015 concernente:

**MODIFICHE ALLA LEGGE REGIONALE 21 SETTEMBRE 2005, N. 7 CONCERNENTE "NUOVO ORDINAMENTO DELLE ISTITUZIONI PUBBLICHE DI ASSISTENZA E BENEFICENZA - AZIENDE PUBBLICHE DI SERVIZI ALLA PERSONA"**

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_

COMMA: \_\_\_\_\_

NATURA DELL'EMENDAMENTO: \_\_\_\_\_

Il comma 1 dell'articolo 2 è soppresso.

Änderungen zum Regionalgesetz vom 21.  
September 2005, Nr. 7 „Neuordnung der  
öffentlichen Fürsorge- und  
Wohlfahrtseinrichtungen – öffentliche  
Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“

Änderungsantrag zu Art. 2

Absatz 1 von Artikel 2 ist aufgehoben.

Filippo Degasperi

Paul Köllensperger

(sottoscrizioni)